

이케다시 생활 정보

いけだ くらしの じょうほう

池田 くらしの情報

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Languages 中文

【多样化中心】

○日语Cafe

日期和时间 周二・周三・周四（除节假日）上午10点～11点30分

内容 和志愿者日语交流

对象 外国市民



○TBY「To Be yourself」（做你自己）

日期和时间 周六上午10点～11点30分

内容 辅导日语学习和家庭作业、小朋友们之间玩耍场所

对象 有外国血统的中小學生

定员 5名

【分发生理用品】

向因各种原因无法购买生理用品的人 分发生理用品。需要的人请到多样化中心窗口领取。



池田市ダイバーシティセンター

池田市 ダイバーシティセンター

Ikeda-city
Diversity
Center



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp



四月起应努力履行佩戴安全帽义务

随着道路交通法的修正，之前规定13岁以下儿童在乘坐自行车时，必须努力履行安全帽的佩戴义务，现在推广到所有的人。过去5年内发生的自行车事故中，不戴头盔的致死率是戴头盔的2.1倍。

为了保护自己的生命，请一定要佩戴安全帽。另，因自行车加害事故而要求高额赔偿金的事件频发。大阪府也在法令中规定必须加入「自行车损害赔偿保险（自行车保险）」。为了防备万一发生的事故，请一定加入自行车保险。

幼儿安全帽的分发

日期：2023年4月3日（周一）到2024年3月29日（周五）

地点：交通道路课

对象：2022年4月1日到2023年3月31日出生 居住本市的幼儿。

携带物：母子健康手册或健康保险证等 能证明幼儿年龄的证件。

咨询电话：交通道路课 ☎ 072-754-6281

※ 分发时请配合做些问卷调查和简单的问答。



利用共享单车让生活更加舒适方便

池田市从2019年起就开始了共享单车的示范试验。「HELLO CYCLING」车站，在市内外任何地方都可以乘停。先登录会员（免费），用共享单车出行吧。

※利用方法：扫二维码，或上网检索。

「HELLO CYCLING」会员登录（免费）步骤

第一步・・・登录电话号码和SMS认证

第二步・・・选择账号

第三步・・・输入基本信息

第四步・・・选择支付方式

第五步・・・登录完毕

利用费用：130日元 / 30分钟（之后100日元 / 15分钟），1800日元 / 12小时

利用时间：24小时都可利用

支付方式：信用卡、paypay余额支付、各种运营商付款等

※设置地点等详情请查看本市主页。



「fukumaruru儿童券」的通知

随着池田市分娩・育儿支援补助金福利事业的创办，fukumaruru儿童券的发放事业于2023年3月31日结束。

池田市分娩・育儿支援补助金的发放对象外的，家中有2023年度满2岁，满3岁儿童的家庭，是过渡措施的对象

（要申请）

对象：居住在池田市，没有进保育所・认定儿童园・幼儿园等 家中有满2岁（2021年4月2日到2022年4月1日出生），满3岁（2020年4月2日到2021年4月1日出生）儿童的家庭。

申请：直接向 育儿支援课 申请

※4月1日出生的，3月可以领取。

咨询电话：育儿支援课 ☎072-754-6252

※对象年龄和利用费等请查看池田市主页。具体利用方法请向各设施咨询。



分娩育儿一次性补助费的支付金额的变更

4月1日（周六）以后分娩的人，国民健康保险被保险者的分娩育儿一次性补助费由42万日元提到50万日元。但是，在没有加入产科医疗补助制度的分娩机构分娩时，补助金为48万8000日元。

咨询电话：国民健康保险・年金课 ☎072-754-6253

分娩・育儿支援礼券的发放

对2022年4月以后提交妊娠申报或出生申报的孕妇等实施问卷调查・面谈后发放补助金。给符合条件的对象3月中旬邮寄去申请书等，另外，提交妊娠申报时也在窗口进行说明。

对象：2022年4月1日以后，①提交了妊娠申报的人，②提交了出生申报的家长。

内容：作为分娩支援礼券，每位孕妇发放5万日元现金，作为育儿支援礼券每个新生儿发放5万日元现金。

咨询电话：健康增进课 ☎072-754-6034

※已在其他市町村领取过的人不在对象范围内



为单亲家庭的家长等的就业支援讲习会

日期: 7月1日到11月25日 周六 上午10点到下午5点

(共17次。讲座第一天的就职研讨会必须来听讲)

地点: 未来care college (未来护理大学) 布施校 (東大阪市長堂 3-2-2 布施ASUNARO Building)

内容: 护理职员研修

对象: 单亲家庭的母亲、父亲、经历过单亲的寡妇

定员: 20人 (抽签)

费用: 1万日元

报名: 在往返明信片上填写 讲座名称・地址・姓名・年龄・职业・电话号码・参加动机・以前在本中心听过的讲座・有无Wi-Fi环境・保育希望者请填写孩子的姓名和年龄 (对象为2岁到就学前), 在6月1日 (周四) 前, 把明信片寄至 府立母子・父子福祉中心 (〒537-0025、大阪市東成区中道 1-3-59) ☎06-6748-0263

咨询电话: 老龄・福祉总务课 ☎072-754-6336



对单亲家庭等儿童抚养补贴制度的通知

给监护18岁以下 (有政令规定程度的残疾儿童20岁以下) 儿童的监护人发放补贴。2023年度为奇数月支付, 支付到前个月。补贴金额根据上一年度的所得来决定。新认定申请日的下个月份起支付补贴。

对象: 抚养儿童的单亲家庭的母亲或父亲・养育者、有政令规定程度的残疾母亲・父亲

咨询电话: 育儿支援课 ☎072-754-6525 ※有所得限制

决定抚养费所需的公证书等制作费用的补助

内容: 决定抚养费所需的公证书等制作费用需要负担时, 支付辅助金。

对象: 抚养20岁以下孩子的单亲家庭的家长

金额: 上限4万日元

咨询电话: 育儿支援课 ☎072-754-6525

※详情请咨询



儿童抚养补贴额变更通知

4月份起儿童抚养补贴额变更如下表。另，收到儿童抚养补贴证书的，3月和4月的补贴在5月11日（周四）支付。

(月額)

		现行	改正后
第1子	全部支付	43,070日元	44,140日元
	部分支付	43,060到10,160日元	44,130到10,410日元
第2子	全部支付	10,170日元	10,420日元
	部分支付	10,160到5,090日元	10,410到5,210日元
第3子以后加算金额	全部支付	6,100日元	6,250日元
	部分支付	6,190到3,050日元	6,240到3,130日元

咨询电话：育儿支援课 ☎072-754-6525

领取儿童抚养补贴家庭等的大学升学支援

内容：每人年额40万日元（上限）的私塾入学金和学费等的补助。

对象：领取儿童抚养补贴家庭和生活保护家庭中希望升入大学（短期大学除外）的高中三年级学生

定员：5人（需要选拔）

报名：5月31日（周三）前直接与生活福祉课联系 ☎072-754-6251





がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

日常生活などに関する事で悩んだり、わからないことがありましたら、
気軽に相談してください。秘密は守ります。相談料は無料です。



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp

Foreign Residents Counselling Corner

If anything concerning your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation. The personal information of consultees will remain strictly confidential. Consultation is free of charge.

Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Nếu bạn có khó khăn hoặc vấn đề gì trong cuộc sống ở Nhật Bản,
Xin vui lòng đến đây và trao đổi.
Bi mật của mỗi cá nhân được giữ nghiêm
khắc. chi phí dịch vụ này miễn phí.

外国人咨询窗口

如果您在日常生活中遇到任何烦恼，或不明白的事情，欢迎您随时咨询。
咨询者的个人信息严格保密。咨询免费。

Konter Konsultasi orang asing

Silahkan menghubungi kami jika anda memiliki pertanyaan/ masalah tentang kehidupan sehari-hari. Kami akan menjaga informasi dan privasi anda. Gratis/ tidak dipungut biaya konsultasi.

외국인 상담창구

일상생활의 고민 및 궁금한 점이 있으시면
언제든지 상담하여 주십시오.
상담자의 개인정보를 엄수합니다.
상담은 무료입니다.



いけだしだ いばーしていせんたー
池田市ダイバーシティセンター

まいにち ごぜん と ごご と いけだし いばし ちょうめ つながりえいしばし かい
毎日/午前9時から午後5時 池田市石橋1丁目23-6 ツナガリエ石橋5階

※映像通訳機で対応します。

毎日 午前9時から午後5時まで

★英語 ★中国語 ★韓国語 ★ポルトガル語 ★スペイン語 ★タイ語 ★ネパール語 ★ヒンディー語 ★タガログ語

★ベトナム語 (土日 祝 :午前10時から)

月曜日から金曜日 午前9時から午後5時まで

★インドネシア語 ★フランス語 ★ミャンマー語 ★ロシア語 (午前10時から)

Ikeda Diversity Center

Daily/9:00 a.m. to 5:00 p.m.

1-23-6 Ishibashi, Ikeda Tsunagarie Ishibashi 5th floor

※ Interpretation is available by video interpreter.

Daily 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

★English ★Chinese ★Korean ★Portuguese ★Spanish

★Thai ★Nepali ★Hindi ★Tagalog

★Vietnamese(Saturdays,Sundays,and public holidays:
10:00 a.m.)

Monday - Friday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

☆ Indonesian ☆ French ☆ Myanmar

☆ Russian(10:00 a.m.)

Ikeda Diversity Center

Setiap hari / Jam 9 pagi sampai jam 5 sore

Ikeda city ,Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashi
lantai 5.

※ Dilayani dengan menggunakan video
interpreter.

Setiap hari Dari Jam 9 pagi sampai jam 5 sore

★ Bahasa Inggris ★ Bahasa Cina ★ Bahasa Korea

★ Bahasa Portugis ★ Bahasa Spanyol

★ Bahasa Thailand ★ Bahasa Nepal

★ Bahasa Hindi ★ Bahasa Tagalog

★ Bahasa Vietnam

(Sabtu, Minggu, dan hari libur: Mulai pukul 10 pagi)

Dari hari senin sampai hari jumat

Dari jam 9 pagi sampai jam 5 sore

☆ Bahasa Indonesia

☆ Bahasa Prancis

☆ Bahasa Myanmar

☆ Bahasa Rusia(Mulai pukul 10 pagi)

Ikeda Diversity Center

Giờ mở cửa: a.m.9:00 ~ p.m.5:00

1-23-6 Tsunagarie Ishibashi, 5 tầng, Ishibashi, Ikeda City

※ Có người phiên dịch qua máy.

Hàng ngày / a.m.9:00 ~ p.m.5:00

★ Tiếng Anh ★ Tiếng Trung quốc ★ Tiếng Hàn quốc

★ Tiếng Bồ đào nha ★ Tiếng Tây Ban Nha ★ Tiếng Thái

★ Tiếng Nepal ★ Tiếng Hin đđi ★ Tiếng Tagalog

★ Tiếng Việt (Thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ: a.m.10:00)

Thứ hai ~ Thứ sáu / a.m.9:00 ~ p.m.5:00

☆ Tiếng Indonesia ☆ Tiếng Pháp ☆ Tiếng Myanmar

☆ Tiếng Nga(a.m.10:00)

Ikeda Diversity Center

每天/上午9点至下午5点

池田市石橋1丁目23-6号 石橋市津那加里5楼

*可提供视频翻译。

每天 从上午9点到下午5点

★英语 ★中文 ★韩语 ★葡萄牙语 ★西班牙语

★泰语 ★尼泊尔语 ★印地语 ★塔加路语

★越南语(周六、周日和节假日:上午 10 点起)

周一至周五 上午9点至下午5点

☆印度尼西亚语 ☆俄语 ☆法语 ☆ 缅甸(上午 10 点起)

이케다시 다이버시티센터

매일/ 오전 9시부터 오후 5시

이케다시 이시바시 1초메 23-6 즈나가리에 이시바시 5층

※ 영상통역기로 대응합니다.

매일 오전 9시부터 오후 5시까지

★영어 ★중국어 ★한국어 ★포르투갈어 ★스페인어

★태국어 ★ 네팔어 ★ 힌디어 ★ 타갈로그어

★베트남어(토, 일, 공휴일 : 오전 10시부터)

월요일 부터 금요일 오전 9시부터 오후 5시까지

☆인도네시아어 ☆프랑스어 ☆미얀마어

☆러시아어(오전 10시부터)

☎ 072-735-7588

✉ idc@city.ikeda.osaka.jp



定員12名
先着順

プロの日本語講師が、
テキストを使ってわかり
やすく教えます。

はたらくためのほんご

日時

2023年4月15日からの
土曜日(全24回) 10:00~11:30

場所

池田市ダイバーシティセンター
(池田市石橋1-23-6 ツナガリエ石橋5F)

対象

日本語能力試験N3~N4レベルの人で、
はたらくために日本語を勉強したい人

参加費

テキスト代込み 2,000円

前期12回▶

2023 4 April							2023 5 May							2023 6 June							2023 7 July						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1	1	2	3	4	5	6					1	2	3							1	
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	23/30	24/31	25	26	27	28	29				

後期▶9月からの土曜日(12回。日程は未定)

申し込み

名前と電話番号を書いて、メールしてください

池田市ダイバーシティセンター

idc@city.ikeda.osaka.jp